

# OPAL

## User Manual

### Worklight

DFR306 DFR307



English	2 - 4
Finnish	5 - 7
Swedish	8 - 10
Norwegian	11 - 13
Danish	14 - 16
Estonian	17 - 19
Latvian	20 - 22
Lithuanian	23 - 25
Polish	26 - 28

## Operation instruction (GB)

Please read the use instructions carefully before use. And please keep this instruction for future reference.

### 1. Specification

SAP code	DFR306	DFR307
Supply Voltage	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz
Power Consumption	30 W	50 W
Lumen Output	3600 lm	6000 lm
Color Temperature	4000 K	4000 K
CRI	>80	>80
Beam angle	100°	100°
Power Factor	0.9	0.9
Operating Temp Range	-35°C to 50°C	-35°C to 50°C
IP Rating	IP44	IP44
Safety Classification	Class I	Class I
Dimensions (LxWxH mm)	175 x 44 x 213 mm	231 x 45 x 275 mm
Cable length and type	1.5m, H05RN-F 3G1.0mm <sup>2</sup>	1.5m, H05RN-F 3G1.0mm <sup>2</sup>

### 2. Safety instruction

Electrical products can cause death or injury damage to property. If in any doubt about the installation or use of this product, please consult a competent electrician.

- 1) This unit is suitable for outdoor use only when used correctly.
- 2) Before mounting and maintenance please make sure that the electrical supply has been switched off to avoid electric shock.
- 3) The light must be earthed.
- 4) Replace the cracked protection glass immediately and use only original parts to substitute.
- 5) Before maintenance work, the power should be switched off. The maintaining should be done only by a qualified electrician.
- 6) If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

## CAUTION:

- This unit can become extremely hot while under

operation.

- Do not touch the unit until it has had time to cool down.
- Make sure this lamp is far enough away from any combustible materials and/or surfaces.
- Make sure there is adequate ventilation to aid heat dissipation.

### 3. Assembly and use

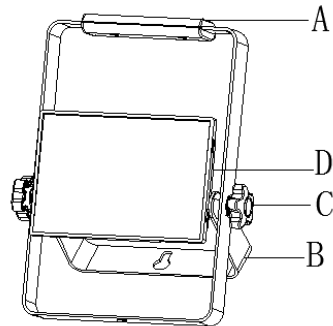
- 1) To alter the angle of this lamp, simply loosen the angle adjustment screw knob, pivot this lamp until the desired angle is achieved and re-tighten knob.
- 2) Check this lamp is secure and that the stand is stable and has a firm footing. Ensure cable is not catching on any sharp object and that the mains plug connection is adequately protected against rain or moisture.
- 3) Your lamp is now ready for use.

A, Plastic handle

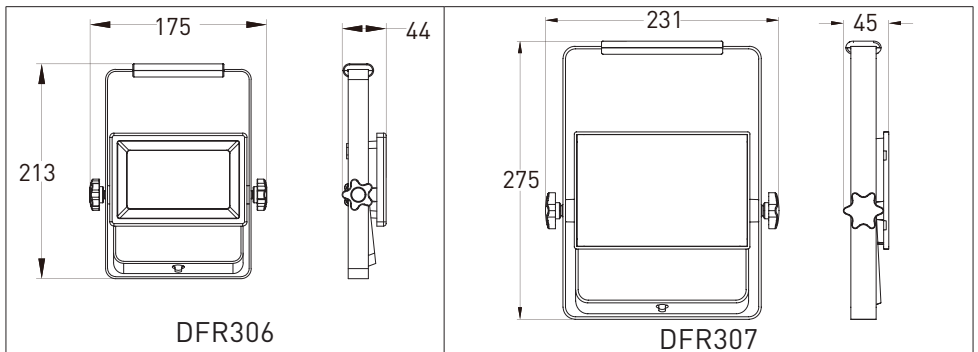
B, Bracket

C, Bracket fixing bolt

D, Lamp body



### 4. Installation diagram



## 5. Maintenance

### CAUTION:

- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.
- Do not use the lamp without shade. If shade is broken stop using the lamp and replace a new shade.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## Käyttöohje (FI)

Lue tämä käyttöohje huolella ennen käyttöä. Säilytä ohje myöhempää käyttöä varten.

### 1. Tekniset tiedot

SAP-koodi	DFR306	DFR307
Syöttöjännite	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz
Teho	30 W	50 W
Valovirta	3600 lm	6000 lm
Väriämpötila	4000 K	4000 K
CRI	>80	>80
Säteilykulma	100°	100°
Tehokerroin	0,9	0,9
Käyttölämpötila	-35°C to 50°C	-35°C to 50°C
IP-luokka	IP44	IP44
Suojausluokka	Luokka I	Luokka I
Mitat (mm)	175 x 44 x 213 mm	231 x 45 x 275 mm
Kaapelin pituus ja tyyppi	1,5m, H05RN-F 3G1,0mm <sup>2</sup>	1,5m, H05RN-F 3G1,0mm <sup>2</sup>

### 2. Turvaohjeet

Sähkölaitteet voivat aiheuttaa henkilövahinkoja tai aineellisia tuhoja. Ellet ole varma laitteen asennuksesta, ota yhteyttä valtuutettuun sähköasentajaan.

- 1) Tämä valaisin soveltuu ulkokäyttöön oikein käytettynä.
- 2) Ennen asentamista ja huoltoa, varmista, että sähkönsyöttö on kytketty pois, jotta välttyään sähköiskuilta.
- 3) Valaisin tulee maadoittaa.
- 4) Jos suojalasi on haljennut, vaihda se välittömästi uuteen. Käytä vain alkuperäisen valmistajan varaosia.
- 5) Sähkö tulee katkaista ennen laitteen korjaamista. Korjaustoimenpiteet tulee tehdä vain valtuutetun sähköasentajan toimesta.
- 6) Mikäli valaisimen ulkoinen virtakaapeli vahingoittuu, turvallisuuden varmistamiseksi, kaapelin saa vaihtaa vain valmistaja, huoltopalvelu tai vastaava valtuutettu toimija.

## HUOMAA:

- Tämä valaisin voi lämmetä käytön aikana.
- Älä koske valaisimeen ennen kuin se on ehtinyt viiletä.

- Varmista, että valaisin on riittävän kaukana kaikista herkästi syttyvistä materiaaleista ja pinnoista.
- Varmista riittävä ilmanvaihto lämpenemisen vähentämiseksi.

### 3. Asennus ja käyttöönotto

1) Säätääksesi valaisimen kulmaa, löysää kiristysruuvi, aseta valaisin haluttuun kulmaan ja kiristä ruuvi uudestaan.

2) Tarkista, että valaisin on tiukasti kiinni ja jalusta tukevalla ja tasaisella alustalla. Varmista, että virtakaapeli ei osu mihinkään terävään esineeseen. Tarkista, että pistorasia on riittävän hyvin suojattu sadetta ja kosteutta vastaan.

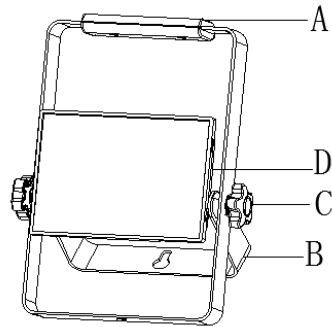
3) Valaisin on nyt valmis käytettäväksi.

A, Muovinen kahva

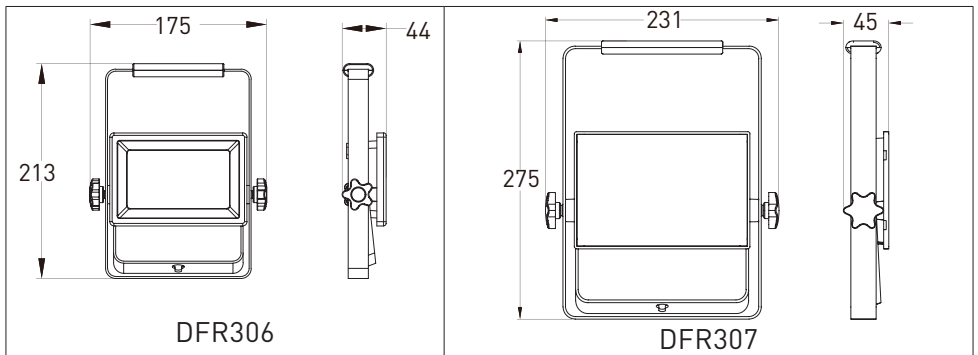
B, Kiinnike

C, Kiinnityspultti

D, Valaisimen runko



### 4. Asennuskaavio



## 5. Huolto

### HUOMAA:

- Tämän valaisimen valonlähdettä ei voi vaihtaa. Kun valonlähde saavuttaa käyttöikänsä lopun, koko valaisin on vaihdettava.
- Älä käytä valaisinta ilman etulasia. Jos etulasi rikkoutuu, sammuta valaisin ja vaihda etulasi uuteen.



Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen seassa EU:n alueella. Kontrolloimattomasta jätteenkäsittelystä ympäristölle ja ihmisille aiheutuvien haittojen välttämiseksi, kierrätä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaalien kestävää uusiokäyttöä. Palauttaaksesi käytetyn laitteen, hyödynnä keräyspisteitä tai ota yhteyttä paikkaan, josta laite on hankittu, siellä voidaan huolehtia laitteen turvallisesta kierrättämisestä.

## Användarmanual (SE)

Var vänlig och läs igenom instruktionerna noga innan användande. Var också vänlig och spara användarmanualen för framtida behov.

### 1. Specifikation

SAP kod	DFR306	DFR307
Spänning	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz
Effektkonsumtion	30 W	50 W
Ljusflöde	3600 lm	6000 lm
Färgtemperatur	4000 K	4000 K
CRI	>80	>80
Strålvinkel	100°	100°
Effektfaktor	0,9	0,9
Användningstemperatur	-35°C to 50°C	-35°C to 50°C
IP-klassificering	IP44	IP44
Skyddsklass	Klass I	Klass I
Dimensioner (mm)	175 x 44 x 213 mm	231 x 45 x 275 mm
Kabellängd och typ	1,5m, H05RN-F 3G1,0mm <sup>2</sup>	1,5m, H05RN-F 3G1,0mm <sup>2</sup>

### 2. Säkerhetsinstruktioner

Elektriska apparater kan orsaka död och skada på egendom. Om du tvivlar på någonting kring installationen utav produkten, var vänlig konsultera en kvalificerad elektriker.

- 1) Denna enhet är endast lämplig för utomhusbruk när den används på rätt sätt.
- 2) Stäng av strömtillförseln innan underhåll och montering för att undvika elektriska stötar.
- 3) Lampan måste vara ansluten till jord.
- 4) Ersätt genast skyddsglasat vid sprickbildning, använd endast originaldelar.
- 5) Innan underhållsarbete måste strömtillförseln stängas av. Underhållsarbete bör utföras av en kvalificerad elektriker.
- 6) Om den externa flexibla kabeln eller sladden för denna armatur är skadad, ska den uteslutande bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud eller en liknande kvalificerad person för att undvika fara.

## FÖRSIKTIGHET:

- Denna enhet kan bli mycket varm under drift.



- Rör inte enheten förrän den har hunnit svalna.
- Se till att denna lampa är tillräckligt långt bort från alla brännbara material och/eller ytor.
- Säkerställ att det finns tillräcklig ventilation för att underlätta värmeavledning.

### 3. Montering och användning

1) För att ändra vinkeln på denna lampa, lossa helt enkelt skruvvredet (C) för vinkeljustering, vrid denna lampa tills önskad vinkel har uppnåtts och dra åt vredet.

2) Kontrollera att den här lampan är säker och att stativet är stabilt och har en fast underlag. Säkerställ att kabeln inte fastnar på något vasst föremål och att nätkontaktens anslutning har tillräckligt med skydd mot regn och fukt.

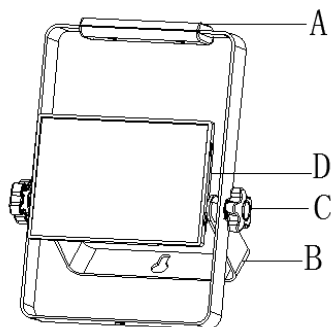
3) Din lampa är nu klar att användas.

A, Plast handtag

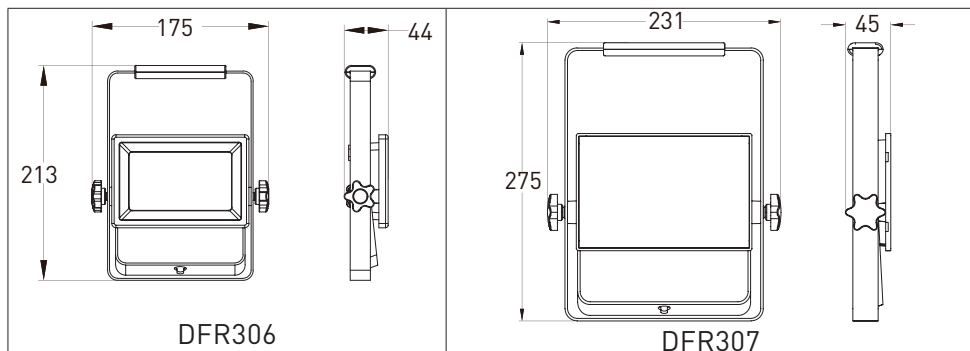
B, Konsol

C, Fästbult

D, Lyktkropp



### 4. Installationsdiagram



## 5. Underhåll

### FÖRSIKTIGHET:

- Ljuskällan för denna armatur kan inte bytas ut. När ljuskällan når slutet av sin livstid måste hela armaturen bytas ut.
- Använd inte lampan utan skärm. Om skärmen är trasig sluta att använda lampan och byt ut den mot en ny skärm.



Denna markering indikerar att avsedd produkt inte skall kastas med vanligt hushållsavfall, inom hela EU. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa, till följd av okontrollerad avfallshantering, skall produkten återvinnas, för att främja hållbar återvinning av materiella resurser. För återvinning, vänligen använd retur- och insamlingsssystem, eller kontakta återförsäljaren som på ett miljösäkert sätt kan återvinna produkten.

## Bruksanvisning (NO)

Les bruksanvisningen grundig før bruk. Og ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk.

### 1. Spesifikasjoner

SAP-kode	DFR306	DFR307
Spenning	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz
Strømforbruk	30 W	50 W
Lumen	3600 lm	6000 lm
Fargetemperatur	4000 K	4000 K
CRI	>80	>80
Strålevinkel	100°	100°
Strømfaktor	0,9	0,9
Driftstemperaturområde	-35°C to 50°C	-35°C to 50°C
IP-grad	IP44	IP44
Klasse	Klasse I	Klasse I
Dimensjoner (L x B x H mm)	175 x 44 x 213 mm	231 x 45 x 275 mm
Kabellengde og type	1,5m, H05RN-F 3G1,0mm <sup>2</sup>	1,5m, H05RN-F 3G1,0mm <sup>2</sup>

### 2. Sikkerhetsinstruksjoner

Elektriske produkter kan forårsake dødsfall eller skade på eiendom. Hvis du er i tvil om installasjon eller bruk av dette produktet, vennligst kontakt en kvalifisert elektriker.

- 1) Denne enheten er kun egnet for utendørs bruk ved korrekt bruk.
- 2) Før montering og vedlikehold må du forsikre at strømforsyningen er slått av for å unngå elektrisk støt.
- 3) Lyset må være jordet.
- 4) Erstatt det sprukne beskyttelsesglasset umiddelbart, og bruk kun originale deler som erstatning.
- 5) Før vedlikeholdsarbeid bør strømmen være slått av. Vedlikeholdet skal kun utføres av en kvalifisert elektriker.
- 6) Dersom den eksterne skjøteledningen eller armaturens ledning er skadet, skal den kun byttes ut av produsenten eller produsentens serviceverksted eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.

## FORSIKTIG:

- Denne enheten kan bli ekstremt varm mens den er i drift.

- Ikke berør enheten før den har hatt tid til å kjøle seg ned.
- Forsikre deg om at denne lampen er langt nok unna brennbare materialer og / eller overflater.
- Sikre at det er tilstrekkelig ventilasjon til å hjelpe varmespredning.

### 3. Montering og bruk

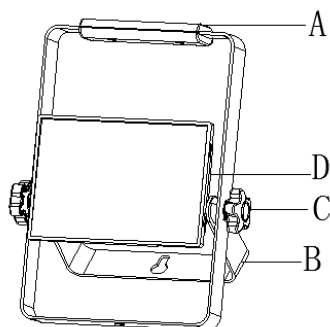
- 1) Å endre vinkelen på denne lampen gjøres enkelt ved å løsne justeringskruen, dreie lampen til ønsket vinkel og stramme skruen igjen.
- 2) Sikre at lampen er sikret, og at stativet er stabilt og står godt. Sikre at kablen ikke hektes på skarpe objekter, og at strømkontakten er tilstrekkelig beskyttet mot regn eller fuktighet.
- 3) Lampen din er nå klar for bruk.

A. Plasthåndtak

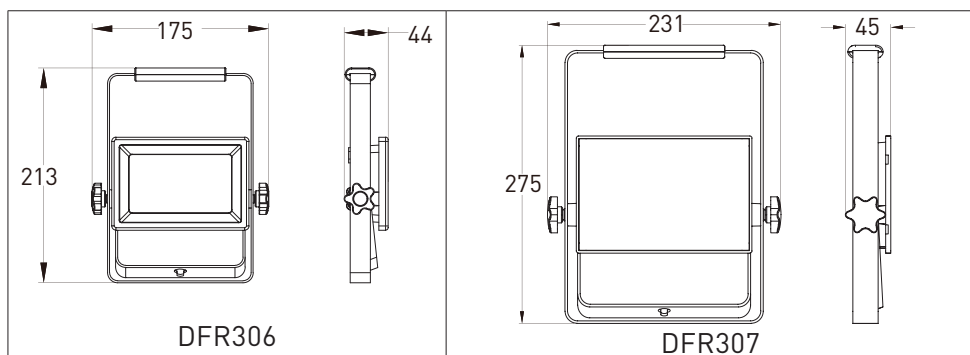
B, Bracket

C, Bracket repareringsbolt

D, Lampe kropp



### 4. Installasjonsskjema



## 5. Vedlikehold

### FORSIKTIG:

- Lyskilden til denne armaturen kan ikke byttes ut. Når levetiden til lyskilden er over, må hele armaturen byttes ut.
- Ikke bruk lampen uten skjerm. Hvis skjermen blir ødelagt må lampen ikke brukes før en ny skjerm er på plass.



Denne merkingen angir at dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall i EU. For å unngå mulig skade på miljøet eller menneskers helse ved ukontrollert avfallshåndtering, skal produktet resirkuleres på en ansvarlig måte for å fremme bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser. For å returnere det brukte apparatet, bruk retur- og innsamlingsystemene eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt. Dette produktet kan leveres til miljøvennlig resirkulering.

## Brugsanvisning (DK)

Læs brugsanvisningen omhyggeligt før brug. Og gem den til senere brug.

### 1. Specifikation

SAP-kode	DFR306	DFR307
Forsyningsspænding	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz
Strømforbrug	30 W	50 W
Lumeneffekt	3600 lm	6000 lm
Farvetemperatur	4000 K	4000 K
CRI	>80	>80
Strålevinkel	100°	100°
Effektfaktor	0,9	0,9
Driftstemperaturområde	-35 °C til 50 °C	-35 °C til 50 °C
IP-klassificering	IP44	IP44
Sikkerhedsklassificering	Klasse I	Klasse I
Dimensioner (LxBxH mm)	175 x 44 x 213 mm	231 x 45 x 275 mm
Kabellængde og -type	1,5m, H05RN-F 3G1,0mm <sup>2</sup>	1,5m, H05RN-F 3G1,0mm <sup>2</sup>

### 2. Sikkerhedsinstruktioner

Elektriske produkter kan forårsage dødsfald eller materielle skader. Hvis du er i tvivl om installation eller brug af dette produkt, bedes du kontakte en kompetent elektriker.

- 1) Denne enhed er kun egnet til udendørs brug, hvis den bruges korrekt.
- 2) Før montering og vedligeholdelse skal du sørge for, at der er slukket for strømforsyningen for at undgå elektrisk stød.
- 3) Strømmen skal være jordet.
- 4) Udskift straks det revnede beskyttelsesglas, og brug kun originale dele til at erstatte det.
- 5) Før vedligeholdelsesarbejde skal der slukkes for strømmen. Vedligeholdelse bør kun udføres af en kvalificeret elektriker.
- 6) Hvis det eksterne fleksible kabel eller ledningen til dette armatur er beskadiget, må det for at undgå fare udelukkende udskiftes af producenten eller dennes serviceagent eller en lignende kvalificeret person.

## FORSIGTIG!

- Denne enhed kan blive ekstremt varm under drift.
- Rør ikke ved enheden, før den har haft tid til at

køle af.

- Sørg for, at lampen er på tilstrækkelig afstand af brændbare materialer og/eller overflader.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig med ventilation, så varmen kan spredes.

### 3. Montering og brug

1) For at ændre vinklen på denne lampe skal du blot løsne skrueknappen til vinkeljustering, dreje lampen, indtil den ønskede vinkel er opnået, og stramme knappen igen.

2) Kontrollér, at lampen sidder godt fast, og at stativet er stabilt og står fast. Sørg for, at kablet ikke kommer i klemme i skarpe genstande, og at netstikket er tilstrækkeligt beskyttet mod regn og fugt.

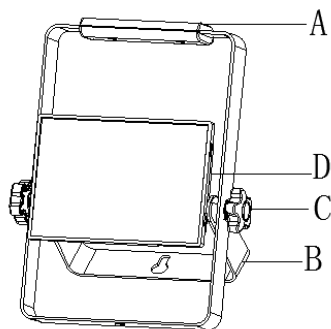
3) Din lampe er nu klar til brug.

A, Håndtag af plast

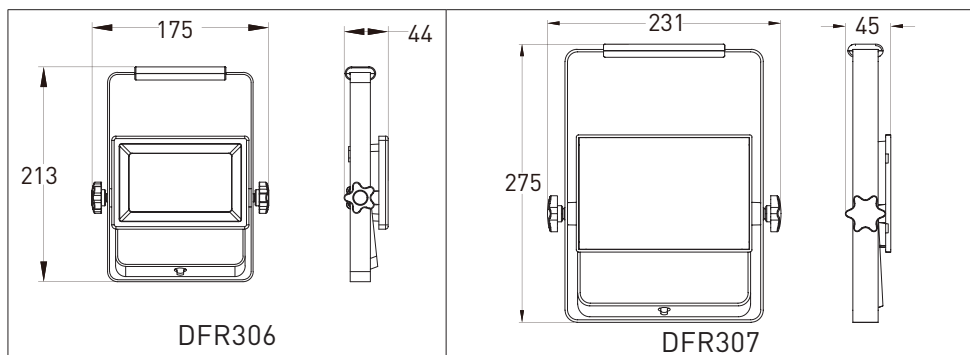
B, Beslag

C, Beslagets fastgørelsesbolt

D, Lampehus



### 4. Installationsdiagram



## 5. Vedligeholdelse

### FORSIGTIG!

- Lyskilden i dette armatur kan ikke udskiftes. Når lyskilden når slutningen af sin levetid, skal hele armaturet udskiftes.
- Brug ikke lampen uden skærm. Hvis skærmen er ødelagt, skal du holde op med at bruge lampen og udskifte den med en ny skærm.



Denne mærkning angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald i hele EU. For at forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers sundhed fra ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal det genbruges ansvarligt for at fremme bæredygtig genbrug af materielle ressourcer. For at returnere din brugte enhed skal du bruge retur- og indsamlingssystemerne eller kontakte den forhandler, hvor produktet blev købt. De kan tage dette produkt med til miljø sikker genbrug.



## Kasutusjuhend (EE)

Enne kasutamist palun lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi. Säilitage kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks.

### 1. Tehnilised andmed

SAP kood	DFR306	DFR307
Toitepinge	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz
Energiatarve	30 W	50 W
Valgusvoog luumenites	3600 lm	6000 lm
Värvsustemperatuur	4000 K	4000 K
CRI	>80	>80
Valgusvihu nurk	100°	100°
Võimsustegur	0,9	0,9
Töötemperatuuri vahemik	-35°C to 50°C	-35°C to 50°C
IP kaitseklass	IP44	IP44
Ohutusklass	Klass I	Klass I
Mõõtmed (mm)	175 x 44 x 213 mm	231 x 45 x 275 mm
Kaabli pikkus ja tüüp	1,5m, H05RN-F 3G1,0mm <sup>2</sup>	1,5m, H05RN-F 3G1,0mm <sup>2</sup>

### 2. Ohutusjuhend

Elektriseadmed võivad põhjustada surma, vigastusi või varalist kahju. Kui Teil on kahtlusi selle seadme paigalduse või kasutuse osas, konsulteerige palun kompetentse elektrikuga.

- 1) See seade sobib kasutamiseks välistingimustes ainult õige kasutamise korral.
- 2) Enne paigaldust ja hooldust palun veenduge, et toide on välja lülitatud, et vältida elektrilööki.
- 3) Valgusti peab olema maandatud.
- 4) Pragunenud kaitseklaas asendage otsekohe ning kasutage ainult originaalvaruosi.
- 5) Enne hooldustöid tuleks toide välja lülitada. Hooldust peaks läbi viima kvalifitseeritud elektrik.
- 6) Kui selle valgusti väline painduv kaabel või juhe on kahjustatud, peaks ohu vältimiseks selle välja vahetama tootja, tema esindaja või sarnase kvalifikatsiooniga isik.

## TÄHELEPANU:

- See seade võib töötamise ajal väga kuumaks

minna.

- Ärge puudutage seadet enne kui sellel on olnud aega maha jahtuda.
- Kontrollige, et see lamp on piisavalt kaugel mistahes kergesti süttivast materjalist/pinnast.
- Kontrollige, et ventilatsioon on piisav soojuse hajumiseks.

### 3. Paigaldus ja kasutamine

1) Selle lambi kaldenurga reguleerimiseks lihtsalt keerake kruvinupp lahti, pöörake lamp sobiva nurga alla ja pinguldage uuesti kruvinupp.

2) Veenduge, et lamp on kindlalt paigal, et statiiv on stabiilne ja asub kindlal aluspinnal. Veenduge, et kaabel ei puutu kokku ühegi terava esemega ja et toitepistikü ühendus on piisavalt kaitstud vihma ja niiskuse eest.

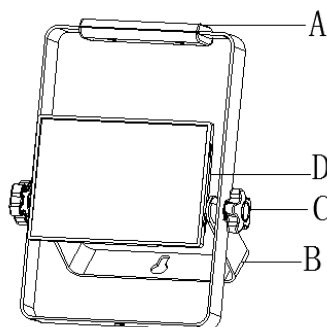
3) Teie prožektor on nüüd kasutamiseks valmis.

A, Plastkäepide

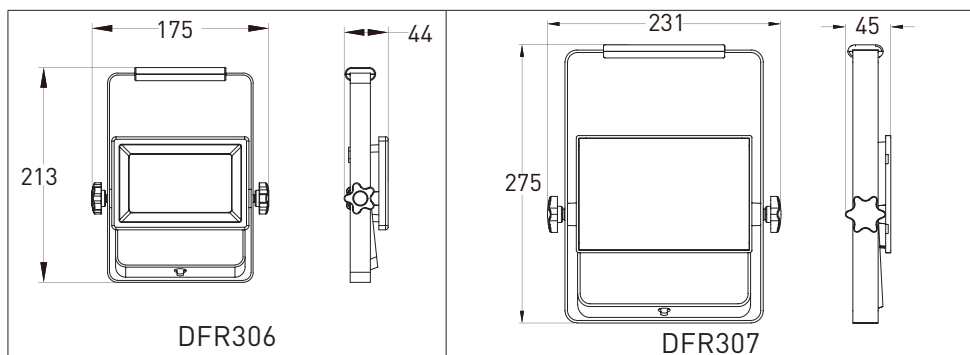
B, Sulgur

C, Kinnituspolt

D, Laterna kere



### 4. Paigaldusjoonis



## 5. Hooldus

### TÄHELEPANU:

- Valgusti valgusallikat ei saa vahetada; valgusallika eluea lõppedes tuleb välja vahetada kogu valgusti.
- Ärge kasutage prožektorit esiklaasita. Kui klaas on katki, siis peatage prožektorite kasutamine ning vahetage klaas uue vastu välja.



See sümbol näitab, et seda toodet ei tohi käidelda koos olmejäätmetega kogu EL ulatuses. Et vältida võimalikke keskkonda ja tervist mõjutavaid negatiivseid tagajärgi, mis selle toote ebakorrekse käitlemise tõttu võivad tekkida, käideldes seda vastutustundlikult edendades materjalide taaskasutamist. Kasutatud seadme kõrvaldamiseks kasutage oma piirkonnas olevaid tagastus- ja kogumissüsteeme või võtke ühendust edasimüüjaga, kellelt toode on ostetud. Nad saavad korraldada selle toote keskkonnale ohutu ümbertöötlemise.

## Lietošanas pamācība (LV)

Pirms lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet lietošanas norādījumus. Saglabājiet šo pamācību turpmākām uzziņām.

### 1. Tehniskie dati

SAP kods	DFR306	DFR307
Barošanas spriegums	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz
Strāvas patēriņš	30 W	50 W
Spilgtums	3600 lm	6000 lm
Krāsas temperatūra	4000 K	4000 K
CRI	>80	>80
Staru leņķis	100°	100°
Jaudas koeficients	0,9	0,9
Darba temperatūras diapazons	-35°C to 50°C	-35°C to 50°C
IP klase	IP44	IP44
Drošības klasifikācija	I klase	I klase
Izmēri (G x P x A mm)	175 x 44 x 213 mm	231 x 45 x 275 mm
Kabeļa garums un veids	1,5m, H05RN-F 3G1,0mm <sup>2</sup>	1,5m, H05RN-F 3G1,0mm <sup>2</sup>

### 2. Drošības norādījumi

Elektriskie izstrādājumi var izraisīt nāvi, traumu vai materiālos zaudējumus. Ja rodas šaubas par šī izstrādājuma uzstādīšanu vai lietošanu, lūdzu, konsultējieties ar zinošu elektriķi.

- 1) Šis izstrādājums ir piemērots izmantošanai tikai ārpus telpām, ja to lieto pareizi.
- 2) Pirms uzstādīšanas un tehniskās apkopes, lūdzu, pārliecinieties, vai barošana ir izslēgta, lai izvairītos no elektrotraumas.
- 3) Gaismeklim jābūt iezemētam.
- 4) Nekavējoties nomainiet iepļūsušo aizsargstiklu un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.
- 5) Pirms tehniskās apkopes barošanai jābūt izslēgtai. Tehnisko apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.
- 6) Ja šā gaismekļa ārējais lokanais kabelis vai vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs, tā servisa pārstāvis vai līdzvērtīgi kvalificēts speciālists, lai izvairītos no briesmām.

## UZMANĪBU!

- Šis izstrādājums darbības laikā var būtiski

sakarst.

- Nepieskarieties izstrādājumam, iekams tas nav atdzisis.
- Pārlicinieties, vai lampa atrodas pietiekami tālu no ugunsnedrošiem materiāliem un/vai virsmām.
- Izstrādājumam ir nepieciešama pietiekama ventilācija, lai veicinātu siltuma izkliedi.

### 3. Montāža un lietošana

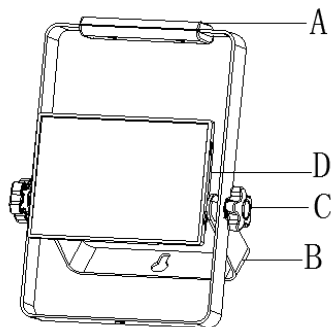
- 1) Lai mainītu šīs lampas leņķi, vienkārši atlaidiet leņķa regulēšanas skrūvi, griežiet lampu, līdz tiek sasniegts vēlamais leņķis, un pēc tam pievelciet skrūvi.
- 2) Pārbaudiet, vai lampa ir droša, statīvs ir stabils un droši turas. Raugieties, lai kabelis nesaskaras ar asu priekšmetu un elektrotīkla spraudņa savienojums ir pienācīgi aizsargāts pret lietu vai mitrumu.
- 3) Lampa tagad ir gatava lietošanai.

A: Plastmasas rokturis

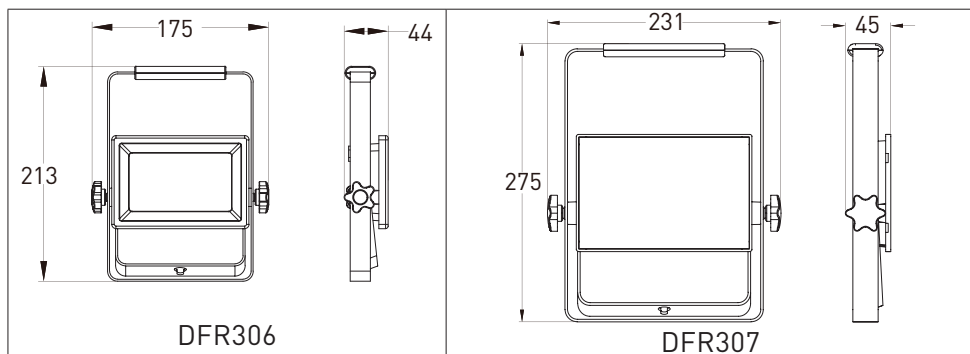
B, Brekāts

C, Brekātu noteikšanas bolts

D, Luktura korpuss



### 4. Uzstādīšanas shēma



## 5. Apkope

### UZMANĪBU!

- Šī gaismekļa gaismas avots tā darbmuža beigās nav nomaināms; kad gaismas avota darbmužs beidzies, ir jānomaina viss gaismeklis.
- Nelietojiet lampu bez abažūra. Ja abažūrs ir bojāts, pārtrauciet lampas lietošanu un uzlieciet jaunu abažūru.



Šis marķējums norāda, ka Eiropas Savienībā šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai novērstu nekontrolētas atkritumu izmešanas radīto iespējamo kaitējumu videi vai cilvēku veselībai, pārstrādājiet tos atbildīgi, lai veicinātu ilgtspējīgu materiālo resursu atkārtotu izmantošanu. Lai nodotu nolietoto ierīci atpakaļ, lūdzu, izmantojiet nodošanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju, no kura iegādājāties izstrādājumu. Mazumtirgotājs var nodot šo izstrādājumu, lai tas tiktu pārstrādāts videi drošā veidā.

## Naudojimo instrukcija (LT)

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Išsaugokite šią instrukciją, kad prireikus galėtumėte ja vėliau pasinaudoti.

### 1. Specifikacijos

SAP kodas	DFR306	DFR307
Maitinimo įtampa	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz
Energijos sąnaudos	30 W	50 W
Šviesos srautas	3600 lm	6000 lm
Spalvinė temperatūra	4000 K	4000 K
CRI	>80	>80
Spindulio kampas	100°	100°
Galios faktorius	0,9	0,9
Darbinės temperatūros intervalas	-35°C to 50°C	-35°C to 50°C
IP klasė	IP44	IP44
Saugos klasifikacija	I klasė	I klasė
Matmenys (I x P x A mm)	175 x 44 x 213 mm	231 x 45 x 275 mm
Laido ilgis ir tipas	1,5m, H05RN-F 3G1,0mm <sup>2</sup>	1,5m, H05RN-F 3G1,0mm <sup>2</sup>

### 2. Saugos instrukcijos

Elektriniai gaminiai gali sukelti mirtį ar sužaloti, taip pat apgadinti turta. Jei kyla abejonų dėl šio gaminio montavimo ar naudojimo, kreipkitės į kompetentingą elektriką.

- 1) Šią lempą galima naudoti lauke, tačiau tik užtikrinus tinkamas eksploataavimo sąlygas.
- 2) Siekdami išvengti elektros smūgio, prieš montuodami ir tvarkydami lempą, įsitikinkite, kad atjungtas elektros tiekimas.
- 3) Lempa turi būti įžeminta.
- 4) Nedelsdami pakeiskite įtrūkusį apsauginį stiklą. Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- 5) Prieš atlikdami priežiūros darbus atjunkite maitinimą. Priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas elektrikas.
- 6) Jei pažeistas išorinis lankstus kabelis ar lempos laidas, jį turi pakeisti tik gamintojas ar jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.

## DĖMESIO!

- Veikimo metu ši lempa gali labai įkaisti.

- Nelieskite lempos, kol ji neatvės.
- Ši lempa turi būti pastatyta pakankamai toli nuo bet kokių degių medžiagų ir (arba) paviršių.
- Pasirūpinkite, kad būtų užtikrintas tinkamas vėdinimas šilumai išsklaidyti.

### 3. Montavimas ir naudojimas

1) Norėdami pakoreguoti lempos kampą, atsukite kampo reguliavimo varžtą, pasukite lempą norimu kampu ir vėl priveržkite varžtą.

2) Patikrinkite, ar gerai pritvirtinta lempa, ar stabilus ir tvirtai atremtas stovas. Įsitikinkite, ar laidas nėra užkibęs už jokio aštraus daikto. Taip pat patikrinkite, ar maitinimo jungtis tinkamai apsaugota nuo lietaus ir drėgmės.

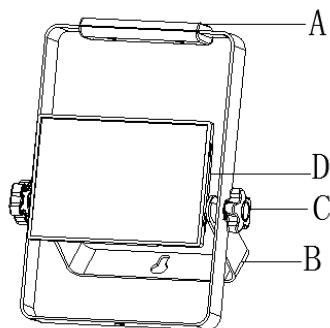
3) Dabar lempa paruošta naudoti.

A – plastikinė rankenėlė

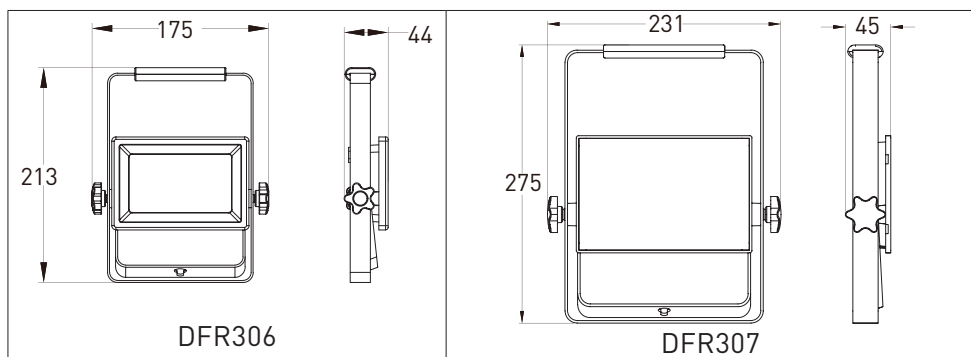
B – stabdys

C – stabdžių tvirtinimo vožtuvai

D – žibinto korpusas



### 4. Montavimo schema



### 5. Priežiūra

**DĖMESIO!**

- Šios lempos šviesos šaltinio pakeisti negalima.



Pasibaigus šviesos šaltinio eksploatavimo laikui, turi būti pakeistas visas šviestuvas.

- Nenaudokite lempos be gaubto. Jei gaubtas sulūžo, nebenaudokite šviestuvo ir pakeiskite gaubtą.



Šis ženklas reiškia, kad ES šalyse šio gaminio negalima išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis. Siekiant išvengti galimos žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl netvarkingo atliekų utilizavimo, gaminį reikia atsakingai perdirbti, palaikant tvarų pakartotinį materialinių išteklių naudojimą. Atitarnavusį prietaisą atiduokite į surinkimo punktą arba kreipkitės į pardavėją, iš kurio įsigijote gaminį. Taip bus pasirūpinta aplinkai nekenksmingu šio gaminio perdirbimu.

## Instrukcja obsługi (PL)

Przed rozpoczęciem użytkowania, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości.

### 1. Specyfikacja techniczna

Kod SAP	DFR306	DFR307
Napięcie znamionowe	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz
Pobór mocy	30 W	50 W
Strumień świetlny	3600 lm	6000 lm
Temperatura barwowa	4000 K	4000 K
Współczynnik CRI	>80	>80
Kąt wiązki	100°	100°
Współczynnik mocy	0,9	0,9
Zakres temperatury pracy	-35°C to 50°C	-35°C to 50°C
Stopień ochrony IP	IP44	IP44
Klasa ochrony	Klasa I	Klasa I
Wymiary (mm)	175 x 44 x 213 mm	231 x 45 x 275 mm
Długość i typ przewodu	1,5m, H05RN-F 3G1,0mm <sup>2</sup>	1,5m, H05RN-F 3G1,0mm <sup>2</sup>

### 2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

Nieodpowiednio użytkowane produkty elektryczne mogą prowadzić do śmierci bądź obrażeń ciała, a także uszkodzenia mienia. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących montażu produktu należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

- 1) Jednostka nadaje się do użytku zewnętrznego pod warunkiem, że używa się jej właściwie.
- 2) W celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym, przed montażem i konserwacją należy zawsze upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od źródła zasilania.
- 3) Lampa musi być uziemiona.
- 4) Pęknięte szkło osłonowe należy natychmiast wymienić, stosując w tym celu jedynie oryginalne części.
- 5) Przed rozpoczęciem konserwacji lampy należy odłączyć ją od źródła zasilania. Konserwacja może być przeprowadzana jedynie przez wykwalifikowanego elektryka.
- 6) Jeżeli zewnętrzny przewód lub kabel oprawy jest uszkodzony, w celu zachowania bezpieczeństwa jego wymianę należy zlecić wyłącznie producentowi lub oficjalnemu serwisantowi, czy też innej, podobnie wykwalifikowanej osobie.

## UWAGA:

- Podczas eksploatacji urządzenie może się rozgrzewać do bardzo wysokich temperatur.
- Nie dotykać urządzenia dopóki się nie schłodzi.
- Należy upewnić się, że lampa znajduje się z dala od wszelkich materiałów/powierzchni łatwopalnych.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację, umożliwiając rozejście się ciepła.

### 3. Montaż i eksploatacja

1) Aby zmienić kąt nachylenia lampy wystarczy poluzować pokrętło, ustawić lampę w pożądanej pozycji, a następnie ponownie dokręcić pokrętło.

2) Należy sprawdzić, czy lampa znajduje się w bezpiecznej pozycji, a także czy stojak jest stabilny i czy umieszczony został na solidnym podłożu. Należy upewnić się, że przewód nie zahacza o ostre objekty i że podłączenie do źródła zasilania jest odpowiednio zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.

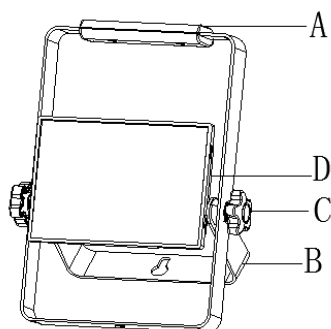
3) Lampa jest teraz gotowa do użycia.

A, Uchwyt z tworzywa sztucznego

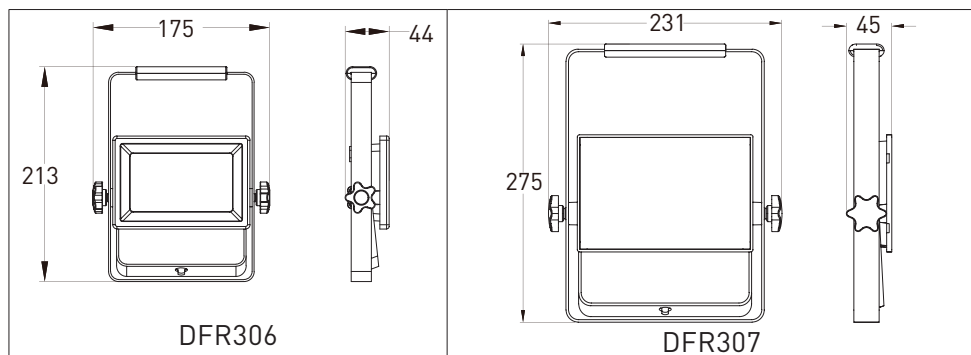
B, Wspornik

C, Śruba mocująca uchwyt

D, Korpus lampy



#### 4. Schematy montażu



#### 5. Konserwacja

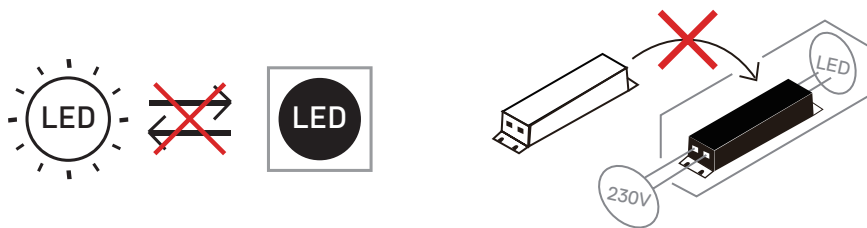
##### UWAGA:

- Źródło światła tej oprawy jest niewymienialne – gdy źródło światła przestanie działać, należy wymienić całą oprawę.
- Nie używać lampy bez osłony. Jeżeli osłona jest uszkodzona, należy wstrzymać użytkowanie lampy do momentu wymiany osłony na nową.



Ten symbol wskazuje, iż na terenie Unii Europejskiej produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami gospodarstwa domowego. W celu uniknięcia zanieczyszczenia środowiska oraz szkód dla ludzkiego zdrowia spowodowanych niekontrolowanym usuwaniem odpadów, zużyty produkt należy poddać recyklingowi, promując przyjazne dla środowiska ponowne wykorzystanie surowców. W celu usunięcia zużytego urządzenia należy pozostawić je w punkcie zbiórki bądź skontaktować się ze sprzedawcą produktu, umożliwiając bezpieczny dla środowiska recykling urządzenia

- GB** This product contains light source which has energy efficiency class E.  
**FI** Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on E.  
**SE** Denna produkt innehåller ljuskälla som har energieffektivitetsklass E.  
**NO** Dette produktet inneholder en lyskilde som har energieffektivitetsklasse E.  
**DK** Dette produkt indeholder en lyskilde, som har energiklasse E.  
**EE** Selles seadmes on E-klassi energiatõhususega valgusallikas.  
**LV** Šis izstrādājums satur gaismas avotu, kam piešķirta enerģijas efektivitātes E klase.  
**LT** Šiame gaminyje naudojamas E energijos vartojimo efektyvumo klasei priskiriamas šviesos šaltinis.  
**PL** Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej „E”.



- |  |   |
|--|---|
| <b>GB</b> Non-replaceable light source     | <b>GB</b> Non-replaceable control gear        |
| <b>FI</b> Valonlähde ei ole vaihdettavissa | <b>FI</b> Liitäntälaite ei ole vaihdettavissa |
| <b>SE</b> Icke utbyttbar ljuskälla         | <b>SE</b> Icke utbyttbart styrverktøy         |
| <b>NO</b> Ikke-utskiftbar lyskilde         | <b>NO</b> Ikke-utskiftbart kontrollutstyr     |
| <b>DK</b> Ikke-udskiftelig lyskilde        | <b>DK</b> Ikke-udskifteligt kontroludstyr     |
| <b>EE</b> Asendamatü valgusallikas         | <b>EE</b> Asendamatü juhtseadis               |
| <b>LV</b> Gaismas avots nav maināms        | <b>LV</b> Vadības bloks nav nomaināms         |
| <b>LT</b> Šviesos šaltinis nekeičiamas     | <b>LT</b> Valdymo įtaisas nekeičiamas         |
| <b>PL</b> Niewymienne źródło światła       | <b>PL</b> Niewymienne urządzenie sterujące    |

Manual instructions material /  
Ohjekirjan materiaali /  
Instruktionsmateriat /  
Håndbok instruksjonsmateriale /  
Manuelt vejledningsmateriale /  
Juhendmaterjal /  
Lietošanas norādījumi /  
Naudojimo vadovo medžiaga /  
Instrukcja dot. materiału



Manufacturer • Valmistaja • Tillverkare • Produsent • Producent • Tootja •  
Ražotājs • Gamintojas • Onninen Oy, Työpajankatu 12, FI- 00580 Helsinki. Made  
in China. Dystrybucja w Polsce; Onninen sp. z o.o., Ul. Emaliowa 28, 02-295  
Warszawa, [www.onninen.pl](http://www.onninen.pl) Onninen sp. z o.o. jest częścią Grupy Kesko Oyj.